

电影、摄影技术词典

孙尚信 凌伟彬 编

DIANYING
SHEYING JISHU
CIDIAN

上海科学技术出版社



电影、摄影技术词典

孙尚信 凌伟彬 编

上海科学技术出版社

电影、摄影技术词典

孙尚信 凌伟彬 编

上海科学技术出版社出版

(上海瑞金二路 450 号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 14.25 插页 4 字数 319,000

1986 年 5 月第 1 版 1986 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1—8,200

统一书号: 15119·2396 定价: 3.40 元

前

言

电影在我国已有半个多世纪的历史了，作为表现电影艺术的手段——电影技术，在我国也经历了从无到有、由低级到高级的发展道路。现代电影技术是一门综合性很强的科学技术，它涉及声学、光学、电学、化学以及电子技术、激光技术和录像等；近几年来，新的电影技术层出不穷，诸如微电脑的应用、电子剪辑、电子配光、全息摄影、立体声电影录音、全景电影放映技术等等。凡此种种，为电影艺术效果的提高，创造了良好的物质技术条件。正因为现代的电影技术应用了许多学科新的技术成就，具有很强的综合性，所以它的术语词汇比较丰富，电影技术术语及其涵义，不仅与电影技术界人士有关，也为其他有关人员所关注。但是，我国至今尚无有关的电影技术术语词汇一类工具书，有鉴于此，我们在厂领导的支持下，结合我们的电影技术实践，参考国外有关资料，编写了这本电影技术的术语辞典。由于电影技术以摄影为基础，又与录音、录像等技术有关，故本书将有关这方面的术语也收集汇编。

全书收集了电影技术，包括感光胶片、摄影光学、化学药品、照相、录音、洗印、电视、录像、放映机械等方面的有关专业技术用语 1030 余条。所选词目大都是常用词汇、术语，并兼顾一定的深度和广度。术语解释的行文力求简明扼要，切合实际。在编写过程中，我们尽量收入国内外最新技术发展中所涉及的专用术语，每条术语都有英汉和日汉索引对照，外文译名均是目前国内电影技术界通用的名称，可供有关人员查阅

外文资料作参考。

本书旨在为从事电影、摄影等专业人员提供一本简明通俗的工具书。因为电影是以摄影为基础的，故本书中详细介绍了各种胶片及其加工药品性能，所以也可供摄影专业人员和一般摄影爱好者查阅。

由于我们水平有限，错误和不妥之处，恳切欢迎读者和专家指正。

上海电影技术厂 孙尚信 凌伟彬

一九八三年十一月

总 目

词目笔画索引	1
词典正文	1~351
附录	352
一、药品在使用方面的注意事项	352
二、底片、正片法电影用彩色胶片的结构	355
三、底片(原底)的使用方法	357
四、胶片的贮藏	359
五、常见的国外胶片及加工工艺	360
六、英汉词目对照索引	369
七、日汉词目对照索引	399

词目笔画索引

说 明

1. 词目按第一个字的笔画为序,画数相同的按笔顺、笔形(一丨ノ丶フ)排列。第一个字相同的词目,则按第二个字的笔顺、笔形排列,以下类推。

2. 第一个字是外文字母或阿拉伯数字的词目,排在汉字索引最后。

3. 词目后面的数字,表示该词目在本书中的页数。

一 画		乙醚	3
[一]		二 画	
一个光量印片	1	[一]	
一步摄影	1	二甘醇	4
		二向色滤色镜	4
		二色性灰雾	4
[フ]			
乙二醇	2	[J]	
乙二醇四乙酸	2		
乙二醇四乙酸二钠盐	2	人字形滑轮	5
乙二醇	3	人造光源	5
乙醇	3	人像摄影	5

牛顿圈	21	分光摄影机	29
手提摄影机	21	分光器	29
毛玻璃	21	分色	29
升汞	21	分色印片	30
化学灰雾	21	分色浮雕片	31
化学显影	21	分厘卡	31
化学氧化法	22	分离片	31
化学需氧量	22	分散圈	31
长焦距镜头	22		
片孔	22	[、]	
片孔距	23	方向效应	32
片边记号	23	计时器	32
片边号码	23		
片边缺口	23	[→]	
片边距	23		
片头	24	邓宁法	32
片芯	24	双系统录音	33
片夹	24	双重印片	33
片尾	24	双排齿孔	33
片速	24	水下摄影	33
片基	25	水洗	37
片基密度	25	水迹斑	37
片路	25	水套	38
片窗	26	水银灯	38
反光灯	26		
反光板	27	五 画	
反转显影法	27	[一]	
反差	27	示性曲线	39
反差滤色片	28	示波仪	39
分贝	28	正片	39
分光光度计	29	正全色性片	40

“白”噪声	58	发行	68
印片	58	发行拷贝	68
印片机	60	发声器	68
印片光号	61	对比传递函数	68
外偶式	61	对比度	68
外景	61	对苯二酚	69
外景摄影	62		

六 画

[、]

主光	62	动画电影	70
主吸收峰	62	场记员	70
主波长	63	场地	71
立达片	63	芒硝	71
立体电影	63	芒塞尔色标系	71
立体声	63	吉伐胶片制造公司	71
闪光	64	吉伐彩色底片 682	72
闪光灯	65	亚硫酸钠	72
闪光指数	65	再录音	72
闪烁曝光	65	再显影	73
永久硬度	66	压片滑轮	73
记录磁平	66	压缩	73

[→]

加色法	66	灰雾密度	75
加色三原色	66	成色剂	76
加色法印片	66	托特-AO 系统	76
加厚	67	扩散	77
加热式接片机	67	扫描	77
边缘效应	67	划入、划出	77
发光体	68	过滤器	78

过硫酸钾

[I]

光号卡

光电池

光电变换

光电管

光平衡

光导摄像管

光束

光学印片机

光学传递函数

光学灰雾

光学技巧印片

光学滤色片

光视曲线

光栅

光度计

光阀

光晕

光流

光通量

光圈

光渗效应

光斑

光量控制器

光阑

光强

光楔片

光源

光谱

79 光谱感光度 87

吸热光学玻璃 88

网状皱纹 88

同期录音 89

回洗 89

回洗水 89

曲拉格·卡斯格 89

80

80

81

[J]

81 先期录音 90

81 伊斯曼·柯达公司 90

82 伊斯曼彩色 90

82 伊斯曼彩色正片 5381/7381 91

82 伊斯曼彩色底片 5254/7254 91

82 伊斯曼微粒声带片 5375/7375 91

83 伊斯曼微粒声带片 5639/7639 92

83 自动装片摄影机 92

83 自然光源 92

83 后曝光 92

84 全(拍全景) 93

84 全电视信号 93

84 全色片 93

85 全色浮雕片 94

85 全息照相 94

85 全景 94

86 全景宽银幕电影 95

86 全焦点 95

86 全氯乙烯 96

87 合成画面 96

87 合成摄影 96

87 伞形齿轮 97

杂声	97	安全片	109
多层彩色胶片	97	安全灯	110
色平衡	98	安全光滤色片	110
色板	98	字幕	110
色的三属性	99	字幕底片	111
色的加色(法)混合	99	米吐尔	111
色的混合	99	“米契尔”摄影机	112
色度	100		
色度图	100	[→]	
色差	102	那鲍克斯	112
色素	102	阴影部分	113
色调	103	防光晕层	113
色调还原	103	防雾化滤色镜	114
色温	104	防噪声	114
色温计	104	收片器	115
色温变换滤色片	105	收缩率	115
色强	105	红外分光光度分析法	115
色罩	105	红外光谱分析	115
负片	106	红外吸收(吸热)滤色片	115
		红外线	116
		红外线摄影	116
		红外玻璃	116
		红外胶片	117
		红外滤色镜	117
		级差卡	117
		级谱	117
		七 画	
		[-]	
充气	106	来凡	118
交叉调幅	106	声正片	118
交换器	107		
交流声	107		
交联	107		
灯光型	108		
灯箱	108		
次亚硫酸钠	108		
冰醋酸	109		
污染	109		

声压	118		
声画不同步	119	[J]	
声画剪辑机	119	氙灯	125
声底	119	体裁	125
声带	119	低色调	125
声带打孔	120	低速摄影	126
声带再显影架	120	近景	126
声带显影液	120	邻界效应	126
声音	120	含铬废水	127
声速	121		
声频	121	[、]	
苏打	121	快门	127
苏格兰胶带	121	冷反射镜	128
赤血盐	121	补色	128
扭矩马达	121	补充	128
两次曝光	121		
远景	122	[→]	
运动	122	张力滑轮	128
还音	122	层次	129
还音头	122	局部遮光法	129
投影工艺	122	阿克发苯胺制造公司(AGFA)	129
投影印片	122	“阿里弗莱克斯”摄影机	129
连续浮雕印片	123	阻尼器	130
卤化物	123	阻光度	130
		纯度	130

[I]

步骤	123	八 画	
坚膜剂	124	[一]	
肖像摄影	124	青色手工转移	131
时间- γ 曲线	124	青层	131
“迪波”印片机	124	取样	131

取景器	131	非调制	139
画外音	132	非偏压测试	139
画面分格线	132	明矾	139
画面闪动	132	明胶	139
画面定位针	132	易燃片	140
画格	133	固有灰雾	140
画幅距	133	固有杂音	140
画像	134	图表	140
转矩电动机	134	图像信号	141
直线部	134	图像信号直流分量	141
直流成分恢复	134		
直接正像材料	134	[J]	
直接式正片	135	物理显影	141
苯三氮	135	刮刀	142
苯甲醇	136	刮水器	142
苛性钠	136	迭印	142
英尺·烛光	136	迭印字幕	142
英尺·朗伯	137	迭影(迭化)	142
转速表	137	供片齿轮	143
转换标记	137	质感	143
软水(软化水)	137	乳剂	143
软调滤光器	137	乳剂号码	143
抹音	138	乳剂面	144
拍内景	138	采光	144
拍外景	138	饱和度	144
拍板	138	饱和溶液	144
拉镜头	138	鱼镜头	144
		周期	144
	[I]		
齿孔	138		
齿距	138	[、]	
非线性失真系数	139	穹窿天幕	145

放大	145	单色	155
放大机	145	单色光滤色片	155
放大纸	146	单系统录音	155
放大镜	146	单排齿孔	166
放映	146	单8系统	156
放映式印片	146	定位针	156
放映机	146	定透	156
放映角度	147	定影液	157
放映面	147	空气斑	157
放映亮度	147	空白片	157
放映速度	147	空白片润湿	157
放映流明	147	空间影像	157
放映距离	148	卷(本)	158
放映银幕	148	卷片(收片)	158
放映频率	150	卷末立达片	158
放映照度	151	卷曲	158
放映影像	151	试验卡片	159
放映镜头	151	视见函数	159
放音	151	视角	159
夜景效果摄影	152	视觉暂留现象	159
变形镜头	152	视差	160
变积声带	152	视野景深	160
变密声带	152	视频信号	160
变焦距	153	视频信号极性	160
盲色	153	肩部	161
盲色浮雕片	153		
底片	153	[→]	
底片片孔	154	弧光灯	161
底片-正片法	154	录音	161
波形监视器	154	录音机(光学)	162
单向密度	155	录音胶片	163

录音棚	163	轻质汽油	175
录像机	164		
细部	164	[I]	
细部层次	164		
九 画			
[一]			
标准灰板	165	背景片	176
标准光楔	165	哇喔声	176
标准拷贝	166	响度	176
柯达克罗姆彩色反转片	166	帧频	176
柯达彩色底片	166	虹膜式光圈	176
柯达彩色照相胶片	166	品红层	176
柯达偏振镜	167	显影	177
柯达雷登滤色片	167	显影不足	177
相互调制	168	显影灰雾	177
相对孔径	168	显影液	177
相对湿度	168	星涅拉玛式全景电影	179
柱镜胶片	168	[J]	
柠噤酸	169	复印	179
柠檬酸	170	复印胶片	180
树脂涂膜相纸	170	复合光	181
荧光灯	170	复色光	181
荧光高压水银灯	172	复制	181
甚高频	173	复消色差透镜	184
残留海波	173	氢氧化钠	184
牵引片	173	重迭	185
“威斯卡·马托”洗片机	174	重铬酸钾	185
面发光度	174	保险粉	185
拷贝	175	促进剂	186
指示剂	175	信噪比	186
		衍射	186
		钠光摄影	187
		钠蒸气灯	187